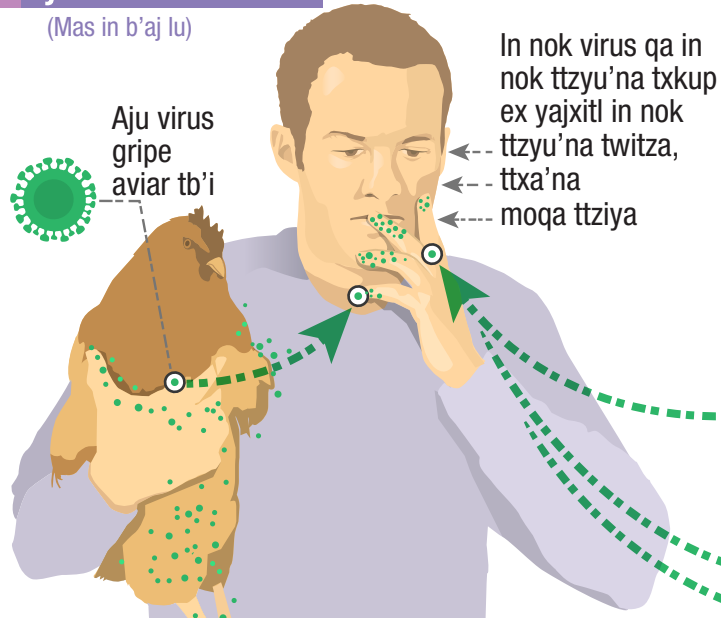


Aju tze'n in nok gripe aviar kyi'j xjal kyu'n txkup

Ch'ixmi tkyaqil maj minti in nok virus lu kyi'j xjal, pero jaku tz'ok

1 Aju tze'n in nok

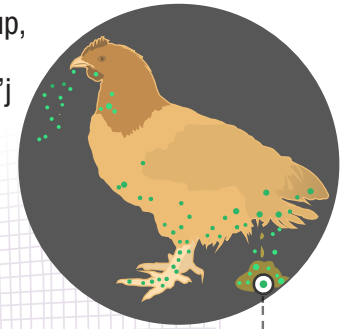
(Mas in b'aj lu)



In nok virus qa in nok ttzyu'na txkup ex yajxiti in nok ttzyu'na twitza, txa'na moqa tziya

Aju virus gripe aviar tb'i

Maske b'a'n ta' jun xkup, at maj yab' ta' ex jaku tz'el qiqin gripe aviar ti'j



Aju virus gripe aviar tb'i

At maj in nok yab'il qi'j maske minti' sok qtzyu'n ek'.

3 Atz ta' gripe aviar toj kyq'iq' (toj junjun txat a' moqa toj quq)

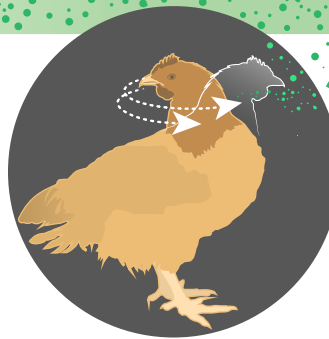
Aju virus gripe aviar tb'i



In xi tlik'en ek' t-xik'



In len ek'

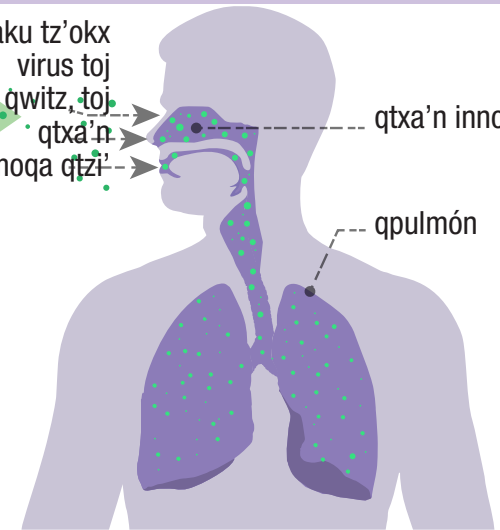


In xi tyukin ti'j twi'

Jaku tz'okx virus toj qwitz, toj qtxa'n moqa qzi'

qtxa'n innokx

qpulmón



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

www.cdc.gov/flu/avianflu/avian-in-humans.htm

Ch'ixmi tkyaqil maj minti in nok virus kyi'j xjal, pero jaku tz'ok Ch'ixmi tkyaqil tqanil in tzaj q'ama'n kyi'j xjal o tz'ok gripe aviar kyi'j o tz'ok tu'nju minti' ok kyxq'uqin kyib' moqa tu'nju ok kytzyu'n junjun ti'chaq tok yab'il ti'j. Aju u'j lu in tzaj tq'o'n tqanil ti'j gripe aviar ex ti'j alkye tten in nok kyi'j xjal.

Aju gripe aviar kyi'j junjuntl txkup

Jaku tz'ok influenza (moqa gripe) ex aviar (kye ave) kyi'j junjuntl txkup (ik tze'n qe pato ex qe ganso), pero ch'ixmi tkyaqil maj minti' in che jaw yab'ti tu'n. Atz ta' virus toj kytzub' txkup, toj kytxa'n ex toj kytxa'. Mas jurat in xi' virus kyi'j txqantl ave. Ate' junjun virus jaku tzaj nim yab'il kyi'j txqantl ave tu'n ex jaku che kyim kyu'n (ik tze'n qe ek', qe pato ex qe pavo).

Aju gripe aviar kyi'j ave ate' quk'il

Aqeju ave ate' quk'il (ik tze'n qe ek', qe pavo, qe pato, ex junjuntl.) jaku tz'ok virus kyi'j aj kyten kyuk'il junjuntl ave te a' ex yab' ate' moqa qa ma che ten jatumel ate' junjun ti'chaq tok virus kyi'j. Kyyab' e'k te aju gripe aviar ex il ti'j tu'n t-xi b'inchet naj ti'j tu'nju jaku tzaj qi'j ex jaku che kyim ek' tu'n. In naq'unan Servicio de Inspección de Sanidad Animal y Vegetal (APHIS) kyuk'il junjuntl toj federal, estatal, local ex te industria tu'n t-xi b'inchet naj ti'j virus. Aju jatumel in tzaj virus ex gripe aviar A(H5) moqa A(H7) kyi'j ave, jatumel in che kub' najset (moqa in che kub' b'yet, ikx in nok tb'i te "sacrificio sanitario").

Aju gripe aviar kyi'j xjal

Ch'ixmi tkyaqil maj minti in nok virus kyi'j xjal, pero jaku tz'ok Jaku tz'ok gripe aviar kyi'j xjal qa ma tz'okx nim virus toj kywitz, toj kytxa'n, toj kytzi moqa qa ma txi kytzqo'n. In b'aj lu qa at virus toj kyq'iq' (toj a' moqa

tojlo quq) ex qa ma txi tzqo'n xjal moqa qa ma tz'ok ttzyu'n xjal jun ti' tok virus ti'j ex in nok ttzyu'n tzi, ttxa'n ex qe twitz. (Q'onka twitza ti'j tilb'ilal tkub' toj tnejel t-xaq.) Ch'ixmi tkyaqil xjal o tz'ok virus kyi'j o tz'ok tu'nju minti' ok kyxq'uqin kyib' moqa tu'nju ok kytzyu'n nim amb'ilaju txkup yab' moqa junjun ti'chaq tok yab'il ti'j. Jaku tzaj recetarin ax q'anb'il kye qeju in nok virus ky'j ikx ik tze'n in tzaj recetarin kye qeju in tzaj alkyexku gripe kyi'j Chitzun qa aqeju minti' in nok kytzu'n ave moqa aqeju junjun ti'chaq, minti'x in nok yab'il kyi'j. Chitzun qa aqeju in nok kytzu'n ave moqa aqeju junjuntl ti'chaq, mas in nok yab'il kyi'j (moqa minti'xixlo).

Minti' o tzaj q'ama'n qa in tzaj gripe aviar kyi'j xjal aj tok kytzu'n tchib'jal ave moqa aj t-xi kycho'n chib'j otoq tzq'ajix.

Aj ttzaj gripe aviar kyi'j ave

At maj in tzajx gripe aviar kyi'j ek'. In naq'unan Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) aj ttzaj gripe aviar kyi'j ave atz Estados Unidos junx kyuk'il junjuntl kyuk'il tu'ntzun mi'n t-xi' yab'il kyi'j junjuntl txkup. In nok tilil tu'n kyok xq'uqit qe txkup ma che ten kyuk'il qeju yab' qe', moqa in che el pa'n kyi'j txqantl ex at maj il ti'j tu'n kykub' b'yet qa ma tzaj yab'il kyi'j. In che aq'unan qe Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades junx kyuk'il junjuntl tu'ntzun kyoniin tu'n mi'n ttzaj yab'il kyi'j xjal kyoj amb'il lu. Nya nim xjal in nok gripe aviar kyi'j; pero como ate' xjal o tz'ok kyi'j oklo k'okel virus lu kyi'j txqantl xjal.



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

Jaku kanet mastl tqanil tu'na ti'j gripe aviar toj www.cdc.gov/flu/avianflu